

**SINDEBELE Heart Book**  
*Cell phone format*

# **INHLIZIYO yoMUNTU**



**COPYRIGHT**

**ISBN 0 - 908412 - 43 - 6**

**E-MAIL: [info@angp.co.za](mailto:info@angp.co.za)**  
**ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS**  
**P.O. BOX 2191, PRETORIA, 0001, R.S.A.**

**(A Gospel Literature Mission financed by donations)**  
**(Reg. No. 1961/001798/08)**

## INCASISELO

Incwadi le kunye lemfanekiso yayo yaqala eFrance ngo 1732. Yaziswa ngokuthi, "ISibuko seNhliziyo ngokoMoya Spiritual Heart Mirror" loba ngokuthi "Incwadi yeNhliziyo"; ngenxa-ke yobuqotho beqiniso ngokukholwa lokuqakatheka okukiyo, yayikade njalo isalokhu ibalwa lalamuhlanje yizo zonke sibili indimi seziNgisi, njalo ifundwa yizigaba zonke zabantu labenkolo ezahlukeneyo.

Lapho ibhalwe ngamazwi amafitshane njalo yenziwa ukuze ilungele abantu abaNsundu lempilo yabo kanye lokunakana kwabo, le ncwajana encinyane isifumane intuba yokungena emakhaya lasezinhliziyweni zabantu abaNsundu, ngakho-ke abanengi sebe libone kamhlophe iqiniso lesithembiso sikaMlimu eTestamenteni eNdala esigwalisekile kweNtsha: "Inhliziyo entsha ngizalinika yona lomoya omutsha ngizawufaka ngaphakathi kwenu." Ex 36:26; Hebr 8:10.

## INCASISELO

Le ncwadi lemifanekiso yayo yayisenweni laseFrance ngonyaka ka-1732. Yaziwa ngokuthi, "ISibuko seNhliziyo ngo Moya," ngesiNgisi kutho ukuthi: "Spiritual Heart Mirror" ngesintu, "INcwadi yeNhliziyo." Ngokuyifunda kwayo iqiniso elikuyo layenza lencwadi yathandeka ebantwini bonke, iyazuzakala ezindaweni zonke phetsheya kolwandle. Ifundwa ngendimi zonke zabeLungu, labo bonke abakholwayo.

Le ncwadi iyathandeka kakhulu ebantwini ngoba izifundo lemifanekiso yayo ikhuluma lenhliziyo zabo ngamandla. Njengoba bezwile ukuthi uMlimu ugcwalisile isithembiso sakhe eTesatmente eliDala leLitsha ngokuthi, "Inhliziyo entsha ngizalinika yona loMoya omutsha ngizawufaka ngaphakathi kwenu." UHezekiel 36:26; Hebere 8:10. Ngakho-ke banengi labalamandla okuhlabelela ibizo elitsha lokuthi, "Wahlathswa wasithenga ngegazi lakhe kuyo yonke imindeni lezindimi, labantu lezizwe sibe ngabakaMlimu (Thixo). Isambulo 5:9.

Kuhle ngoba lina lonke elifundayo lizame ndawonye lathi ukusisiza ukubana abanengi bayifunde.

Lokhu kubhalwa ngesiNgisi lesiBhunu kwangeniswa lapha ukuze abeLungu amaKhiwa afuna ukusiza abaNsundu bathenge le ncwadi, bayazi ukuthi ithini.

## EXPLANATORY NOTE

This booklet with its illustrations originated in France in 1732. It is known as the "Spiritual Heart Mirror", or "Heart Book", and owing to its deep Scriptural truth and value, it has been, and still is in circulation in practically every European language, and is being read by all classes of people, and all creeds.

In abbreviated form and adapted to the Bantu way of life and thinking, this little booklet has found its way into the homes and hearts of the Bantu, so that many have experienced the truth of God's promise in the Old Testament which has been fulfilled in the New: "A new heart I will give you and a new spirit will I put within you." Ez. 36:26; Hebr. 8:10.

*J.R. GSCHWEND.*

## INHLIZIYO yoMUNTU

Itempele likaMlimu loba iliwa likaSathane 1

UJohane 3:4-10

### KUBAFUNDI:

Le ncwajana asiyo incwadi intsha; yavela phetsheya kolwandle. Isisize abanengi ezindabeni zikaMlimu, banengi abasebezibonile babona lezono zabo, bazinikela kuMlimu bazuza inhliziyo intsha. Nxa lifunda le ncwajana likhumbule ukuthi iyisibuko, lapho ubani lobani azikhangela khona. Loba unguMhedeni loba unguMkristu, nxa ulahlekile ungabona umfanekiso waKhe uhle wazi ukuthi uNkulunkulu (uMlimu) ukubona zonke izikhathi: uMlimu kakhethi ubuso bomuntu ukhangela inhliziyo zethu kuphela.

USathane, uyise wamanga loyise wabaqamba amanga, inkosi yobumnyama, lenkosi yomhlaba, ovala amehlo lengqondo zabantu, ukuza bangaboni uthando, lokukhanya, lobukhulu bukaMlimu loMsindisi wabo onguJesu Kristu. (2 Abase-Korinte 4:4). Izeni labangakholwayo bafile kuMlimu babuswa nguMoya weNkosi yaleli ilizwe (abaseFesu 2:2). Ngenxake yalokho iNdodana kaThixo yehla ezulwini ukuzaqeda

umsebenzi kaSathane (1 uJohane 3:8). Ngakho-ke lizithobe ngaphansi limale uSathane, uzasuka kini, sondelani kuMlimu uzasondela kini. Nxa ufunda le ncwajana ukhangele inhliziyo yakho uzihlole ubone ukuthi enhliziyweni yakho kunjani. Nxa uthola ukuthi yimbi, ungaziphiki (landuli) izono zakho.

Uzibeke kuMlimu ngokuzithoba, ukuze yeNa akwazi ukukuthethelela izono lokukugeza ngegazi likaJesu Kristu. Ubuswa nguSathane kumbe nguMlimu na? Uyisigqili sesono kumbe uyinceku kaMlimu na? Nxa ungaphansi kwamandla esono ungalanduli, kufanele umemeze uMlimu uzakuthukulula ngoJesu Kristu, owabuya lapha emhlabeni ukuzovula emehlo ethu, lokusikhupha ebumnyameni ukuze singene ekukhanyeni. UJesu ekhulula emandleni kaSathane. NgaYe sizuz inkululeko yezono zethu. Ume phambi kukaMlimu obonayo imfihlakalo yakho oyifihlileyo. Akusizi lutho ukufihlela uMlimu. Ubusisiwe lowo oxolelwe ukona kwakhe, lokona kwakhe kusibekelwe, ubusisiwe lowo muntu uJehova angabambeli ububi bakhe, ongelayo inkohliso enhliziyweni yakhe. Funda iziHlabelelo 32:10-51. UJesu usame meza lamhla; "Wozani kimi lina lonke

elidiniweyo lelisindwayo ngizaliphumuza.”  
uMatewu 11:28-30.

Umfanekiso wokuqala. Umfanekiso lo ubonisa inhloiziyo yesoni loMhedeni oqhutshwa nguMoya waleli lizwe ndawonye lezifiso zenyama; isibuko esibonisa inhliziyo yakhe ukuthi uMlimu umbona njalo. Amehlo akhe abomvu abonisa ukuthi uyisidakwa; njengoba sifunda amaZwi aHlakaniphileyo 23:29-32. Ngobani abalamehlo abomvu? Ngawabafisa ukunatha, abathanda kakhulu utshwala, bahamba befuna obuxubanisiweyo (obuphithikeziweyo). Ungalibuki (hawukeli) nxa libomvu, nxa libonisa ilihlo lalo eqhageni, likhangeleka lilihle lithululeka ngobunandi emphinjeni. Ekucineni liyaluma njengenyoka, liyahlaba njengebululu. Amehlo akho azabona izifebe lenhliziyo inakane okubi lomlomo wakho ukhulume okungekho.

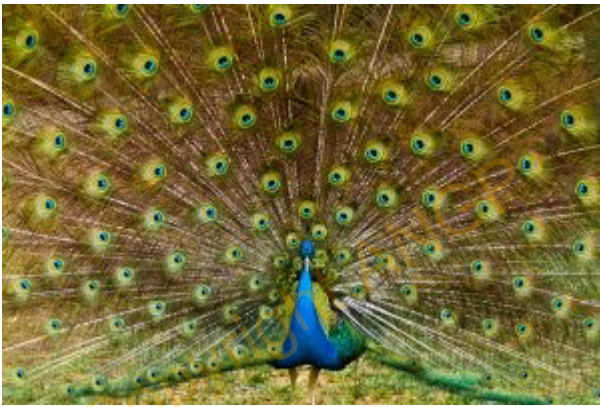
# 1 Umfanekiso wokuQala



Ngaphansi kwekhanda kukhona inhliziyo yomuntu  
elezinyamazana ngaphakathi ezimangalisayo.



Izinyamazana lezi zibonisa izono njengemihlobo yazo emntwini; ngemihlobo yazo enye, enyamazana ibonisa isono esithize emntwini. Inhliziyo ilixhiba (indlu lezono, njengoba uJesu wathi: “Kuvela ngaphi enhliziyweni izifiso ezimbi, ukubulala, ukuphinga, ukuhlobonga, ukuntshontsha, ukuqinisa amanga, ukuthethisa?” uMatewu 15:19.



Inyamazana yokuqala iPikoko (inyoni ezigqajayo) ibonisa isono sokuzigqaja. ULusifa owaye yiNgilosi enkulu, waze wabizwa ngokuthi nguSathane, ngenxa yokuzikhukhumeza. (uYisaya 14:9-17). Abantu bazikhukhumeza ngezindlela ezinengi. Abanye bazigwabisa ngokugqoka kwabo abanye ngokwelekanisa amaRokhwe abo amanengi, abanye bazigwabisa ngokugqoka izigqoko eziveza umzimba, bazigqaja ngamadikazi: lamaseka lobuhlalu ezintanyeni,

abanye ngezibongo zabo, abanye ngendabuko yabo, abanye ngokuhlakanipha, langemfuyo langokunye nje.

Umlimu uzonda abaziphakamisayo abazigwabisayo. Amazwi aHlakaniphileyo 8:13.

Ukuzikhukhumeza kulandelwa yikubhubha (ukufa) ukuzidla (uku zazi) kuyisa ekuweni (amazwi aHlakaniphileyo 16:18).



“INJA” ibonisa isono sokuphinga, lobufebe. Inja ayikhethi yonke indawo lapho ihamba khona iyazingcolisa. Labantu abanengi ngale iminyaka sebe senza kanjalo, njengezinja. Ngoba bayaphinga bala umtshado abatsha bayahlobonga, bayaphinga, izintombi lamajaha abasakwazi ukuzigcina kahle (phatha kahle). Labendileyo amadoda lamadoda alabafazi ahamba kubi ngoba atshiya izindlu zawo athathe abafazi babanye, labafazi batshiya amadoda

labantwana bayahula sebanda amadikazi. Labafelokazi abasagcini ubufelokazi babo. Abanye abasavumi lokwenda balibele ukuphinga. Umuntu onjalo kuthiwa yinja, ungcolile. Kuhle lesabe ukuphinga ngoba kona umzimba wakho. Alazi yini ukuthi liyiTempele kaNkulunkulu? Nxa umuntu esona iTempele kaMlimu uzamchitha ngoba iTempele kaMlimu ingcwele.” ITempele ingumzimba wakho (1 Korinte 3:16,17 lo-6:15-20).



“IWOTSHI” ibonisa isono sokudakwa lobugovu. Iwotshi idla izinto zonke ayikhethi lutho, injengabantu abadla inyama yezinto ezife ngokucuba lokudla igazi lezimbila. Umlimu wathi singazidli (Izenzo 15:20 loIzaya 66:17). Abazidlayo bangcolisa imizimba yabo eyiTempele kaMlimu: lingangcolisi imizimba yenu langegwayi langembanje. Asikho isidakwa esizangena

embusweni waKhe. Utshwala akusikho ukudla. Ukunatha okudakisayo kuphambanisa ingqondo yomuntu lezandla ezivubela utshwala zilecala phambi kukaMlimu (Izaya 5:22). Isihotsha lexaphozi yizifudlana ezigelezela emfuleni omkhulu. Lingalahleki lina eligcolileyo labakhonza izithombe (lemifanekiso), izihlobongi, lezifebe, lamasela, labafisa inotho, lezidakwa, abantshontshayo labagangayo abasoze bawuzuzisa umbuso kaThixo (uMlimu) 1 Korinte 6:10. Imisebenzi yenyama isegcekeni, ubufebe, ukuhlobonga lamanyala, ukuphinga, ukukhonza izithombe, lokuthakatha (ukuloya) ukuzondana, ukuthetha, ukuxabana, ulunya, ulaka, inkani, ukwehlukana, ukuncitshana, lokubulala, ukudakwa, ubugovu; abenza konke lokho abasoze bazuze umbuso kaMlimu (AbaseGalatiya 5:19). Lingadakwa butshwala ngoba ukuphinga kukhona kubo, ligcwale ngoMoya (AbaseFesu 5:18). Wathi uJesu "Uma kukhona owomileyo akeze anathe." (uJohane 7:37).



“UFUDU” lubonsia isono sobuvila, sokunatha lobuthakathaka, lezinyanga. Ubuvila benza sehluleke ukuthandaza busenza sehluleke ukufunda incwadi kaMlimu lokuya esontweni. Isela liyantshontsha ngoba lilobuvila bokusebenza ngezandla zalo. Ukuphuza kuzala ukulahleka. Ngenxa yokuphuza ukuzinikela kuThixo (Mlimu) abanengi baya eGehena. Igobongo (isikhumba) sofudu sisetshenziswa yizinyanga lukhombisa isono sokuthemba izinyanga lokuthakatha (ukuloya) endaweni yokuthemba uMlimu owasenzayo. UThixo (Mlimu) walayela abantwana bakwaIsrael wathi, “Umthakathi bambulale angaphili” (Exodusi 22:18). “Kungazuzakala phakathi kwenu umphuphi wamaphupho, noma obhulayo, noma isanusi, isangoma, lomthakathi, lolemilingo, obuza emadlozini lenyanga ebhulayo, abenza okunjalo bayisinegiso kuMlimu” (uDuteronomi

18:10). “Ngaphandle kukhona izinja, labathakathi, lezifebe, lababulali, labakhonza izithombe labaqamba amanga” (Isambulo 22:15). Ogulayo akabize amalunga ebandla amthandazele, kokukholwa kuzampholisa, noma enzile izono iNkosi izamthethelela zona.” (uJakobe 5:14-15). Nxa ufunda le ncwajana uMlimu uzakhuluma lawe ukuthi uphenduke ufulathele izono zakho, kodwa uMoya wofudu uzakunyenzela enhliziyweni yakho uthi kuwe hayi, ungazinikeli lamhla uzazinikela kusasa noma ngomnyaka ozayo; uthi entombini kuhle ukhombwe wende kuqala; ejaheni, uthathe kuqala; ebadaleni uthi kuhle ngoba uzilungiselele, uzagiya nxa ukhupha indodakazi yakho. Manje endaweni yokulalela ilizwi likaThixo ubusulalela izwi likaSathane kuze kufize lapho inhliziyo yakho iba lukhuni ukwedlula amalawulo.



**“INGWE”** ingwe yinyamazana elolaka, elesihluku. Umuntu obuswa lulaka wenza izezo ezesabekayo. Kwandile ukuthi nxa umuntu enathile alwe, athande lokuphindisela, ububi ngobubi, acabange okubi kanti uThixo ungumphindiseli wethu. (uDuteronomi 32:33). Ukuphindisela ububi ngobubi kumnandi enhliziyweni yomoni. Kodwa uJesu wathi: “Thanda umakhelwane wakho njengoba uzithanda wena. Thandani izitha zenu. UMlimu uzasithethelela iziphosiso zethu, nxa lathi sithethelela abalamacala kithi.”



**“INYOKA”** yakhohlisa abazali bethu ngokulandula izwi likaM limu. USathane waba lomona (ulunya) nxa ebona uAdamu loEva behlezi kuhle eParadisi yabo, umona wabonela. Umona uyaduba nxa ubona abanye behlezi kuhle. Umuntu uba lomona angenelwe yimicabango

emibi eminengi yokona. Lokubulala, ubukhwele labo yisono. "Kakhulu endodeni lomfazi nxa bengathembani endlini ubukhwele bulukhuni njengesheoli." (Isihlabelelo sikaSolomoni 8:6).



"IXOXO" liphila ngenhlabathi lisibonisa isono sobuqondela (ukuzifunela) lokuthanda imali, lokuthanda inotho impande yezono zonke. Umuntu onjalo akaphani, uthanda ukubekela izinto zomhlaba ezizadliwa yinundu (ubudli) lokugwala. UJesu wathi, sibeke imfuyo ezulwini lapho kungekho amasela antshontshayo. "Ngoba lapho okulenothe yakho kulapho okulenhliziyo yakho futhi." (uMatewu 6:19-21).





**“UMELUSI” walezi zilwane (izinyamazana) nguyise wamanga onguSathane yena uMbulali kahlali eqinisweni, kalalo iqiniso. Nxa ekhuluma amanga ukhuluma okwakhe, nguye olamanga loyise wabaqamba amanga. Ngakho-ke kasesabeni amanga, ngoba abathanda amanga labawaqambayo, bangaphandle ndawonye lezinja, lezifebe, labathakathi (Isambulo 22:15). Owenza isono ngokaSathane, ngoba nguye owenza isono kuqala, yikhonje iNdodana yomuntu yabuya emhlabeni ukuzoqeda imisebenzi kaSathane (uJohane 8:44).**



**“INKANYEZI”** ibonisa uvalo lomuntu. Uvalo lukhona enhliziyweni yomuntu uphi lawuphi ukumkhumbuza izono zakhe, nxa sisenza lukhuni izinhliziyu zethu zibulala uvalo kithi (Timothy 4:2).



**“ILIHLO”** uMlimu ubona ngaphakathi enhliziyweni zethu uyazi imfihlakalo lesikufihlileyo akukho okucatshileyo ngaphambi kukaMlimu.



“AMATSHATHA” abonisa uthando lukaMlimu njengoba ezungezele inhliziyo. Uthando lukaMlimu lunjalo, luhanqe izinhliziyo zezoni. Uyathanda ukuthi ziphenduke. UMlimu kafuni ukufa kwesoni. Kodwa ufuna siphenduke siphile, uJesu wazosindisa izoni. Kukhulu ukuthaba ezulwini nxa isoni sephenduka ezonweni zaso. Uthando lukaMlimu luthanda ukungena enhliziyweni.



“IJUBA” libonisa uMoya oyingcwele owenelisa isoni ukuba sibone ukuthi isono sikhona.

Emfanekisweni lo wenhliziyo uMoya ungaphandle ngoba kawuhlali lapho kukhona isono.



“INGILOSI” ibonisa ilizwi lika Mlimu izama ukukhuluma laye lo muntu osadakwa yizinkanuko lenjabulo yalo mhlaba. Nxa lo mfanekiso ukhona enhliziyweni yakho, wena ofundayo memeza kuMlimu uze uzuze ithemba lokuthi uxolelwe ezonweni zakho ngoMsindisi uJesu Kristu.

UMlimu uzaphendula inhliziyo yakho njengoba sizabona emfanekisweni wesibili. “Nxa sisithi asilasono siyazikhohlisa, kalikho iqiniso kithi, nxa sizivuma izono zethu uMlimu uya thembeka, ulungile ukubana asithethele izono zethu ububi bonke.” (1 uJohane 1:8-10). “Inhliziyo ilobuqili iyedlula izinto zonke ibolile kakhulu; ngubani

ongayaziyo? Yimi Jehova engihlola inhliziyo.”  
(uJeremiya 17:9-10).

Copyright ANGP

## 2 Umfanekiso weSibili



Umfanekiso womuntu oqala ukuphenduka. Ingilos iphethe inkemba eyilizwi likaMlimu ophilayo;

lilamandla ledlula zonke izinkemba ezibukhale ezilolwe nxazonke; liyahlababa lihlaba inhliziyo kuze kwehlukana umphefumulo loMoya. "Nakana ukuthi umvuzo wesono yikufa." (AbaseRoma 6:23). Lokuthi izono zikuhlukanisala elangabini elivuthayo elilokufa. INgilosi iphethe ithambo lekhandla esandleni. Limkhumbuza ukuthi laye uzakufa, lokuthi linyama yakhe athanda ukuyihlobisa lokuyijabulisa, lokuyithokozisa ezinkanukweni zayo, izakufa idliwe zimpethu, uMoya wakhe, uzakuma ngaphambi komaHluli, uMlimu. UMoya oyingcwele uyaqala ukukhanyisa enhliziyweni yakhe ukukhanya kukaMlimu koxotsha ubumnyama, lothando luyangena ukukhui dumeza inhliziyo yakhe eqandayo. Nxa kungena ukukhayubumnyama buyaphuma. Ngakho-ke izinyamazana zitshea ngisa izono zibaleka. Vumela uJesu angene enhliziyweniyakho, ukukhanya kuzaxotsha ubumnyama, buphume enhliziyweni njengoba uzibona kulo umfanekiso. UJesu wathi, "Ngiyikukhanya kwelizwe ongilandelayo akayikuhamba ebumnyameni" (uJohane 8:12). Wo! kwabathanda ubumnyama kulokukhanya, abavulela izwe izinhliziyzo zabo ukuthi kungene izilwane izinyamazana lezi zizuze indawo.

Inhliziyo iyitempele likaMlimu. UJesu wangena etempeleni eJerusalema wakhipha bonke ababe thengisa ngezinkomo, lezimvu, lamajuba,

wambokotha amatafula labantshintsha imali wawisa lezitulo, wathi kubo; Bangaphenduli indlu yokuthandazela ukuba ibe ngeyabaphangi (abantshontshayo). Leyo ndlu yinhliziyi. UJesu kabuyanga ukuzosithethelela izono kuphela kodwa ukuzosikhulula kuzo; nxa esesikhululile sizakuba sikhululiwe imphele. (uJohane 8:36).

Copyright ANGP



### 3 Umfanekiso wesiThathu



Lapha sibona umuntu ozisolayo ezonweni zakhe,  
lezo uJesu Kristu, iNdodana kaThixo

eyabethelwa ngenxa yazo esiphambanweni. Ngokubona isiphambano wanakana uthando lukaMlimu, olweza ngoJesu Kristu imvana kaThixo esusa izono zelizwe. Ngenxa yezono zethu izithukuthuku zaKhe zaphenduka igazi, lapho ethandaza kuThixo. Wakhululiswa watshaywa, wabethelwa babethela izipikili ezandleni zaKhe bambethela ezinyaweni. Yikho lapho isoni esingabona khona isenzo sesono saso inhliziyo yaso yadabuka, yahlabeka, wazisola ngenxa yezono zakhe. Ngokubala incwadi kaMlimu wabona ububi bakhe, wakhala ngokuzisola. U Mlimu uthi: "Ngizabeka kulo muntu ompofu (ongumyanga) lenhliziyo ethambile ethuthumelayo (esabayo) ngelizwi lami. (Isaya 57:15 lo-66:2). U Moya oyincwele lothando lukaThixo kungena enhliziyweni, ngokukhangela isiphambano lapho igazi likaJesu lachitheka khona wazuza ukuthethelelwa kwezono zakhe; ngoba igazi likaJesu Kristu, iNdodana kaThixo ligeza izono zethu zonke, (1 uJohane 1:7) ukuze abakholwa kuJesu bangafi (bhubhi) babe lokuphila okungapheliyo. Funda (1 AbaseKorinte 6:10-11; AbaseFesu 1:7). NgaYe sileNkululeko (iNtungululo ngegazi laKhe, silentethelelo yezimpambeko ngomcebo womusa waKhe. Umuntu onjalo akasakufisi okomhlaba, ufisa okwasezulwini, ngoba uthando soluzuze inhliziyo yakhe, izinyamazana zingaphandle, noma uSathane ebhekile ngemuva ukuthi abuyele

khona. Ngakho-ke muntu uyalinda athandaze,  
"Umale uSathane uzasuka kuwe."

Copyright ANGP



Kristu esiphambanweni; ngenxa yalokho kasazigwabisi ngaphandle kokuzigwabisa ngesiphambano sikaJesu Kristu. UJesu wafa esiphambanweni ukuze lathi sife ezonweni, siphelele kuMlimu. NgoMoya ubethelwe ngasezonweni (1 Peter 2:24). Hambani ngoMoya lingenelisi izifiso zenyama. UJesu wathi: "Othanda ukungilandela kazidele kuqala, athathe isiphambano sakhe angilandele."

AbangamaKristu babethele lezifiso zabo (abaseGalatia 5:13-25). Ngaphakathi kwenhliziyo sibona insika lapho ababophela uJesu khona bamkhulula izigqoko zaKhe bamtshaya okubuhlungu, ngoba ukujeziswa kwethu kwakuphezu kwaKhe watshaywa ngenxa yezono zethu.

UHerodi wamnyelisa lamabutho akhe amgqokisa isigqoko sobukhosi, baguqa ngaphambi kwaKhe, bamgubuzela emehlweni bamtshaya bathi: "Sitshele ukuthi utshaywe ngubani?" Baguqa kuye ngokumyenga bathi: "Nlosi! Nkosi!" AmaKristu amanengi ayakhuleka njalo njalo emasontweni ahlabela izingoma zikaMlimu. Kodwa ngezono zabo babethela iNkosi yabo. "Asibo bonke abathi Nkosi! Nkosi! abazangena embusweni wezulu.

Kodwa kuzangena abenza intando kaBaba" (uMatewu 7:21-27). Esikhundleni somqhele

wobukhosi wegolide bamethwesa umqhele  
wameva bamtshaya kakhulu ngesaswebhu.  
Siyabona lesikhwama semali sikaJuda amnikela  
ngayo, ngendaba yokutanda imali. Isono  
esesabekayo sokuthanda imali. Esandleni saKhe  
bamphathisa umhlanga esikhundleni senduku  
yobukhosi. Bagxeka ubuso baKhe. Sibona isibani  
lezankosi lamaketani amabutho azomubamba  
ebusuku inkatho leyo abayenzela ingubo yaKhe,  
lenduku yabambethelayo.

Bamhlaba ngomkhonto emhlabulweni. Iqhude  
lakhala uPetrosi semphikile. Izinto zonke lezi  
zibonisa uKristu uthando lukaMlimu ukuze laye  
azidele alandele uJesu; "Phikelelani ukuba  
lokuthula, lobungcwele. Akukho lamunye ozabona  
uMlimu nxa engelakho." (AmaHeberu 12:14;  
AbaseFilipi 3:23-24).

Khona esiphambanweni

Ngibona uMsindisi wami

Igazi elaphuma

Lamanzi emhlabulweni Ngawo ngithi angihlanzwe  
Ngibe mhlophe ngithi qhwa.

## 5 Umfanekiso wesiHlanu



Inhliziyo yomuntu ohawukelweyo ohlanjululwe ngoMoya oyiNgcwele, lapho kuhlala uYise leNdodana loMoya oyiNgcwele, uMlimu munye

njengoba uJesu wathi "Nxa umuntu engithanda agcine ilizwi lami uBaba uzamthanda, sibuye laye sihlale kuye." UThixo uhlonipha, uhawukela uphakamisa umKristu weqiniso. Lenhliziyo iyitempele kaMlimu.

Ikhanda lihlambululekile. Azikho izinyamazana phakathi kuye enhliziyweni, ngoba uMoya oyiNgcwele uzahlala khona. Esikhundleni sezenzo ezesabekayo, zenyama imisebenzi elenhloni, sizuzisa izithelo zoMoya, uthando, ukujabula, ukuthula, isibindi, ubunene, usizo, ukuthembeka, ukuthamba, ukuzihamba, lokunye okumnandi. Izithelo lezi zibonisa ukuthi umuntu ulugatsha olubeka izithelo ezinhle. Imfihlakalo yokubeka izithelo ezinhle, yikuba ahlale loKristu, abhabhathizwe ngoMoya oyiNgcwele langoMlimu. Umuntu lowo uthanda uThixo ngenhliziyo yakhe yonke, ubethele inyama lenkanuko zayo. UMlimu umbembese ngamandla oMoya waKhe, aze akwazi ukuhamba ngamandla oMoya. Ukukholwa, lethemba, lothando, yikho aphila ngakho, uphila loThixo. Babusisiwe abamhlophe ngenhliziyo, ngoba bazabona uThixo (uMatewu 5:8).

INkosi uDavida wakhuleka wathi "O! Mlimu ngibumbe ngaphakathi inhliziyo yami ibe ngcwele." (Izihlabelelo 51:10). Okwehlula umuntu akumehluli uMlimu. Ukuba ayibumbe inhliziyo embi ayenze ibe inhle. Wena ofundayo



nxa umcela uma inhliziyo ilungile kulula ukugcina umthetho kaMlimu. 1 AbaseKorinte 3:16-17; 2 Korinte 6:16; uJohane 15:1; uJohane 4:16.

Kulo umfanekiso sibona iNgilosi futhi. IziNgilosi zilayelwa nguMlimu ukuba zisebenze lalabo abazafuya ukuphila okungapheliyo (Izihlabelelo 34:7; lo-91:11; uDanyeli 6:22; uMatewu 2:13-19; lo-18:10; Izenzo 5:19). Futhi kubonakala uSathane unyenyela ngemva ufuna ukubuyela enhliziyweni lapho aphume khona. Ngakho-ke kasilindeni sikhuluke.

Copyright ANGP

## 6 Umfanekiso wesiThupha



Kulo umfanekiso wesithupha ilihlo lakhe elinye liyacemeza. Ngoba uqalisa ukuba lobuthongo ebuKristwini bakhe, kanti elinye ilihlo likhangela

ngapha langapha, ngoba usathanda ilizwe. Kubonisa ukuthi umuntu lowo uyaqala ukuduka, uthando luyaphela, lanxa ukuduka kwakhe kungabonakali kuhle, kodwa enhliziyweni yakhe akusavumi ukubethela inyama yakhe. Inkanyezi eluvalo lwakhe iyafiphala (ibamnyama) insika lesiphambano, akusamanga kuhle. Uyaqala ukuzulazula ebukholweni bakhe, kasathandazi. Ngaphandle kwenhliziyo yakhe sibona imilingo, uyalingwa ngamandla. Useqalisa ukuzigqaja mhlawumbe nobuKristu bakhe obuhle, ubudakwa buzama ngamandla ukungena, mhlawumbe ubuphekela indodana yakhe khonekho yisifudlana esigelezela emfuleni omkhulu. Lokuphinga kuyamlinga mhlawumbe uke wezwa izinkulumo ezingcolileyo, wakangwa yizo mhlawumbe ubone umfanekiso omubi, mhlawumbe wadlala; uSathane wamkhohlisa wathi ukudlala asiso isono, kubuye ukuphinga kuthumbe inhliziyo yakhe.

Kukhona umuntu omhlaba ngengqamu; kubonisa ukuthi abantu bayamvusa ngamazwi amabi noma bayamnyeya bayamgxeka bayamhlaba ngamazwi noma bayamncenga ngamazwi amnandi ukuze babulale ukukholwa kwakhe ngokumdonsela ezonweni. Nxa ungavulela izilingo izikhatshana nje, inyoka izangena, ngakho uSathane uzabuyisela izinyamazana zonke enhliziyweni yakho. Lihlakaniphe ngoba uSathane uyisitha uyabhoda njengesilwane (ingonyama) esibhoda

sifuna esingamda. Maleni uSathane  
uzalibalekela (1Petro 5:8-9).

Copyright ANGP

## 7 Umfanekiso wesikhombisa



UMoya omubi nxa uphuma emntwini, udabula izindawo ezithile nxa ungazuzi indawo uthi,

angibuyele endlini yami engiphume kuyo. Uthi nxa ufika uyifika ithanyelwe icecile; ubusulanda eminye imimoya eyisikhombisa elobuqili obukhulu, ingene ihlale kuye, manje ukwenza kwakhe okub kuzakwedlula okwakuqala.

Asebeke basibona isenzo leso sigwalisa lesi esithi, "Inja ibuyela amahlanzo ayo lewotshi egezileyo ibuyela edakeni igiqike khona." (Luka 11:24-26; 2 Petro 2:22).

Lezi zahluko ezimbili zichaza kuhle isimo salo muntu. Ebusweni bakhe lasemehlweni kubhalwe izono zakhe. UMoya oyiNgcwele uyabaleka ngoba uMoya kaMlimu. Kawuhlali lomoya ongcolileyo. Inhliziyo ayisoze yaba litempele kaMlimu ndawonye leliwa likaSathane. INkosi ihamba isidanile ikhangela ngemuva ithi kumbe lo muntu angakhumbula njengendodana eyalahlekayo, abuye kuMlimu azithobe ezinyaweni zikaJesu. Kodwa uvalo lwakhe ngaphakathi lufile. Ulezindlebe kodwa kezwa ukubizwa nguMlimu. Ulamehlo kodwa kawuboni umgodi phambi kwakhe, kaselazo inhloni zokwenza izono. USathane usehlezi esihlalweni ngaphakathi kwakhe.

Mhlawumbe ebusweni ngumuntu omhle njengengcwaba elicecisiweyo, kodwa ngaphakathi ngamathambo afileyo. INkosi yamanga iyambusa. Enye leye yezinyamazana

iledimoni, iyambusa enhliziweni yakhe. Noma angathanda ukuzikhulula ezonweni zakhe ezimhluphayo angeke ngoba izono sezimbophile. (AmaHeberu 10:29-32; Petro 2:1-14). Umuntu onjalo kamemeze kuMlimu sisekhona isikhathi. Nxa esifa inhliziyo yakhe inje, kayikuzuza isihawu kuMlimu Inhliziyo yomuntu odukileyo leyomhedeni owala ukuphendeka, nxa esizwa ilizwi likaMlimu kodwa ayenze lukhuni inhliziyo yakhe, uMlimu uzamjezisa okubuhlungu.

Copyright ANGP

## 8 Umfanekiso wesitshiyangaloMbili



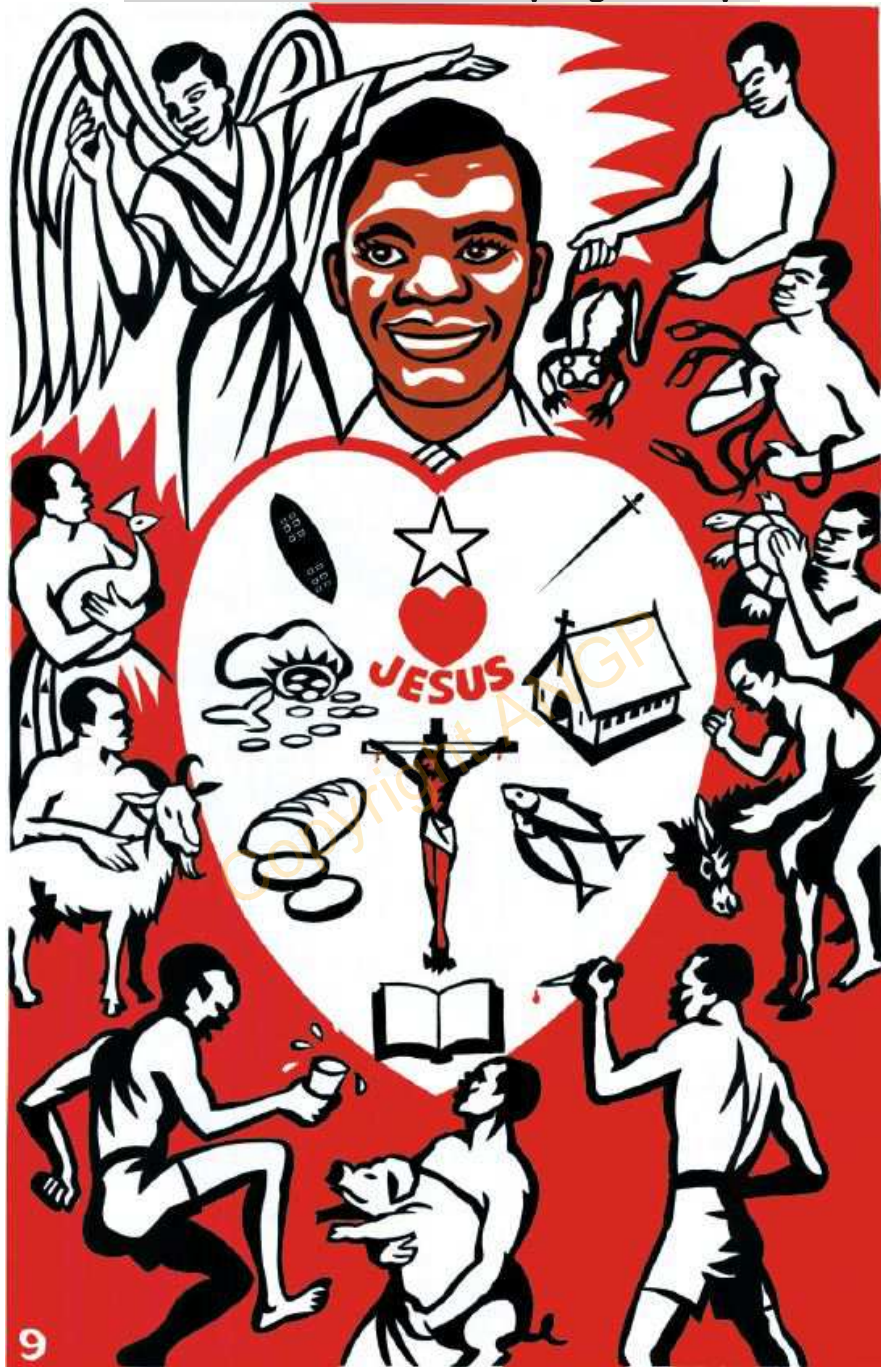
Lapha sibona umuntu odukileyo lomhedeni  
usecansini lokufa usengamathambothambo,



ukufa kubuye ngesikhathi angasilindelanga, kwamkhangela emehlweni ngendlela esabi sayo. Wabona ukuthi injabulo yezono iphelile mhlawumbe ubuhlungu bubambe inyama yakhe, umoya wakhe usuyesaba, uyathuthumela nxa ebona ukufa kuze mlanda. Noma ezama ukuthandaza uyehluleka. Amazwi okumkhutaza kasamsizi. Lenotho noma kade elayo ayilakumkhulula. Noma ezama ukukhumbula ngoMlimu uMoya ususehlukana lenyama, uya ekubhujisweni lapho kukhona ukukhala lokugedla kwamazinye (ukudlana kwamazinyo) lapho isibungu sakhona singafi, lomlilo ongacitshiyo. (UMarko 9:14).

Lanxa abanye bethemba ukuthi uMlimu uzakuba lesihawu, bazakuzwa ilizwi loMahluli wabo lisithi: "Suka (baleka) wena oqalekisiweyo nguBaba, uye emlilweni ongapheliyo, olungiselwe uSathane leziNgilosi zakhe." (uMatewu 25:41). Ngakho funani uMlimu eselokutholwa. Umuntu uphila kanye, ngemva yikugwetshwa. Yinto esabekayo ukuwela ezandleni zikaMlimu (Thixo ophilayo) (AmaHeberu 10:31).

## 9 Umfanekiso wesitshiyangaloLunye



Ngumfanekiso womKristu onqobayo phakathi kwezilingo, oqinayo ekukholweni, uhamba

ebungcweleni aze afike ekupheleni. USathane lezono ezithize kumzungeze phakathi. Kufuna isikhathi sokungena. Ukuzigqaja, lobuqongela, lokuhlobo nga, lokuphinga kukhona. Esikhundleni sengwe, lenja sibona imbongolo (idonki) lempongo. Lokho kubonisa ukuthi isoni siyanda sesiphenduke esinye isimo mhlawumbe sizembathise enye ingubo, sisenzela ukukhohlisa. Kukhona enye indoda ephethe inkezo yotshwala, ilinga umuntu lo ngenjabulo yezwe, omunye umhlaba ngengqamu, lokhokubonisa amazwi okugxeka lezinhlupheko zomhlaba. USathane ngokusibusa lokusihlupha uthemba ukuthi sizaphika uMlimu. Ngakho asikhumbuleni ukuthi impi yethu kayilwi lenyama legazi, ilwa lezikhulu lemibuso, lamakhosi obumnyama belizwe lomoya wobuqili osesibhakabhakeni sezulu lomhlaba. (AbaseFesu 6:10-20).

Umuntu lo uphetha izikhali zonke zikaSathane. Uthando lukaMlimu luyatshisa enhliziyweni yakhe akulalutho olungamhlukenisa lothando lukaMlimu. (AbaseRoma 8:35-39). Uvalo lwakhe luhlangezile ulokukholwa okwehlula ilizwe. Isamba semali esichithekayo sibonisa ukuthi lomuntu kasiso isihwaba, upha abangabayanga labafelokazi lasemsebenzini kaMlimu uyanikela ngalokho alakho. Isinkwa lenhlanzi kubonisa ukuthi uphila ngokudla okuhle, okufaneleyo, okungadakisayo, oku ngaphambanisiyo ingqondo,

lokumgulisa, noma ukuvusa izifo ezimbi, ukudla okungasiyo into esatshwayo, ukudla ngokuzibamba angabiligovu. Indlu ephakathi ibonisa ukuthi lo muntu uthanda umthandazo, lesonto, lokukhuleka exhibeni ngasensithe, ekhuluma loMlimu. Kalikho ikholwa elingaphila ngaphandle komthandazo, njengenhlanzi kayingeke yaphila ngaphandle kwamanzi. Incwadi ibonisa ukuthi ufunda incwadi kaMlimu ngokuzithoba. Isibane sakhe ngesokumkhanyisela indlela, inkemba lesibuko sakhe.

Ngesiphambano ukhumbula ukufa kweNkosi uJesu Kristu lokuvuka kwaKhe. Uyazilungisela ukhlangana noMlimu.

Unjengesihlahla esihlanyelwe eduze kwamanzi, esithela izithelo ezinhle zokubonga uMlimu. Ufanana lesincwazi esizala kakhulu kasajabuliswa ngokomhlaba, ngakho-ke kakwesabi ukufa.

## 10 Umfanekiso weTshumi



Umuntu ophila ngoMlimu ukufa akulamandla okumethusa; nxa isikhathi sakhe sesifikile

sokuthi uMlimu amlande uzahamba ngokujabula njengoba umpostoli uPauli wathi: "Ngilesifiso sokuya kuKristu ngoba ngibona kulungile." Ngokukholwa kuJesu Kristu uyazi ukuthi usukile ekufeni uyongena ezulwini ekuphileni okungapheliyo. Ufisa ukubona ubuso beNkosi yakhe eyamgezayo ngegazi layo eliyingcwele yamfela esiphambanweni.

UMoya oyiNgcwele umkhumbuza amazwi eNkosi uJesu lapho esithi; "Inhliziyo zenu kazi ngakhathazeki kholwani kuMlimu likholwe kimi. Ekhaya likaBaba kukhona izindlu ezinengi, ngiyolilungisela indawo ukuthi lapho engikhona libe khona lani." (uJohane 14:1-4). "Lokho ilihlo elingazange, likubone, lalokho izindlebe ezingazange zikuzwe, lalokho okungazange kube khona enhliziyweni yomuntu, uMlimu ukulungiselele abamthandayo." (AbaseKorinte 2:9). Akusila yini amazwi okubabaza ubuhle lobucwazicwazi bendawo uMlimu ayilungisele abanqobayo? Esikhundleni

sikaSomathambo kukhona iNgilosi kaMlimu izolanda uMoya wakhe ukuthi uye kuMlimu. Njalo-ke uMlimu uzakuba emlindlele ukubana amamukele ngamazwi amnandi; "Woza wena obusisiweyo nguBaba wamukele umbuso wakho."

USathane kaselalo ilungelo kulo umuntu. UMlimu akusize wena ofunda incwadi, ukuze ungavumi

ukukhohliswa yibunandi belizwe kumbe  
ukuzilibazisa uthi uzangena ekuphileni  
ngaphandle kokuba uphenduke ufulathele izono  
zakho. Uzakwehlulelwa ngalokho owakwenzayo  
enyameni. Owenza okulungileyo kakwenze  
okulungileyo, ongcolileyo kahlale engcolile  
kokuphela. Itsho njalo incwadi yeSambulo  
ekupheleni kweBhayibhili, olungileyo angabuya.  
(Isambulo 22:11).

Buya kimi wena obusisiweyo nguBaba wamukele  
umbuso

Ezulwini kuwe baba

Yibungcwele bodwa,

Ezulwini kuwe baba

Yikubusa kodwa

Akungeni zono khona

Ayi lasono sinye

Akungeni zifo khona Ayi lasifo sinye.

**A SPECIAL WORD FROM ANGP**  
**UN MONDE SPÉCIAL DE L'ANGP**  
**UMA PALAVRA ESPECIAL DA ANGP**

This booklet "The Heart of Man" is available in over 538 languages and dialects spoken throughout the world (Africa, Asia, The Far East, South America, Europe, etc.) Our Heart Book is now also available on cell phones, tablets, etc from [www.angp-hb.co.za](http://www.angp-hb.co.za) or as an APP "Heart of Man" on Android phones.

Le livre du "Coeur de l'homme" peut être obtenu en plus de 538 langues et dialectes parlés dans le monde entier, à savoir: Afrique, Amérique, Asie, Extrême Orient, Europe. Notre Livre du Coeur est maintenant aussi disponible sur votre Téléphone cellulaire, plaques, etc. de [www.angp-hb.co.za](http://www.angp-hb.co.za) ou comme une Application "Heart of Man" sur téléphones Android.

Este livro "O Coração do Homem" é obtido em mais de 538 línguas e dialetos falados em todo o mundo, a saber: (África, Ásia, América do Sul, Extremo Oriente, Europa, etc). O nosso Livro O Coração do Homem também está agora disponível em telefone celular, tablets, etc. de [www.angp-hb.co.za](http://www.angp-hb.co.za) ou como um aplicativo "Heart of Man" nos telefones celulares Android.



The 10 heart pictures contained in this booklet are also available in the form of large coloured picture charts (86 x 61cm) bound together in a set of 10 pictures. These "Heart Charts" can be obtained with European or African features and are particularly suitable to be used in conjunction with the Heart Book for class-teaching, open air evangelization etc. Kindly contact us to ascertain the latest subsidized price of this chart.

Les 10 images du coeur qui figurent dans ce livre peuvent être obtenues en tableaux de couleur, format 86 x 61 cm, avec des physionomies européennes ou africaines. Ils peuvent être utilisés en même temps que le livre du coeur pour des classes bibliques, à l'école du dimanche ou lors de réunions de plein air. Soyez aimable de nous contacter pour assurer les derniers prix en cours du tableau.



As 10 imagens do coração, contidas neste livro podem ser obtidas num conjunto de 10 imagens em colorido no tamanho de (86 x 61 cm). Estes "Cartazes do Coração podem ser obtidos com características Europeias e Africanas e podem ser usados em conjunto com o mesmo livro em classes de ensino bíblico, evangelização ou ao ar livre. Agradecemos que nos contacta-se para confirmação do último preço dos cartazes.



Kindly write to us if you are able to assist us with further translations of our free Gospel literature, informing us of the language into which you could translate this Gospel literature. Your assistance would be appreciated.

If you have found salvation in Christ, or have been otherwise blessed through our Gospel literature, please let us know. We would like to thank God with you, and remember you further in our prayers.

Nous vous invitons a nous contacter pour faire des arrangements concernant de nouvelles traductions de notre littérature, nous informant de la langue dans laquelle vous pouvez traduire cette littérature évangélique. Votre aide sera beaucoup appréciée.

Si vous avez trouvé le salut en Christ ou si vous avez été béni par notre littérature, nous vous prions de nous le faire savoir. Nous aimerions remercier Dieu avec vous et prier pour vous.

Nos vos convidamos a nos contactar, afim de fazer qualquer arranjo concernente a novas traduções de nossa literatura em outras línguas. Vossa assistência será muito apreciável.

Se tem encontrado a salvação em Cristo, ou se tem sido abençoado por intermédio da nossa literatura evangélica, faça o favor de nos informar. Pois nos gostaríamos de agradecer a Deus juntamente convosco, e lembra-lo sempre em nossas orações.

For free Gospel literature, books and tracts in over 538 languages, write to:

Pour obtenir gratuitement de la littérature evangelique, des livres et des traites en plus de 538 langues, écrivez a:

Para obter gratufamente a literatura evangelica, livros e folhetos em mais de 538 lnguas diferentes escreva para:

[www.angp-hb.co.za](http://www.angp-hb.co.za)

[info@angp.co.za](mailto:info@angp.co.za)

**ALL NATIONS GOSPEL PUBLISHERS**

**P.O. Box 2191**

**PRETORIA**

**0001**

**R.S.A.**

**A Gospel Literature Mission financed by donations**

**Une Mission de littérature evangelique financee de dons**

**Missao de literatura Evangelica financiada por donativos**

(Reg. No. 1961/001798/08)

The “HEART OF MAN” books can be viewed and downloaded using the following link:

[www.angp-hb.co.za](http://www.angp-hb.co.za)